



13<sup>th</sup> July, 2007

### Latest News

#### Index

- Preventing Trafficking Starts with Children  
Henan Province Holds an Anti-Trafficking Forum
- 35 Chinese Cities Sign a Joint Agreement to Help to Safeguard the Rights of Rural Workers in Unfamiliar Places
- The Standing Committee of the People's Congress Pays Attention to Issues Concerning the Education of the Children of Rural Migrant Workers as well as Those of Children Who Are Left at Home Whilst Their Parents Migrate to the Towns for Work
- Children Sign Up to Host Nanjing's First Children's Anti-Trafficking Forum

#### 《反拐新闻文摘》目录

- 预防拐卖从儿童做起 河南省举办预防拐卖儿童论坛
- 我国 35 个城市签署联合协议 帮助农民工异地维权
- 人大常委会关注农民工子女和“留守儿童”教育问题
- 南京首办儿童报名、儿童主持的预防拐卖儿童论坛

### Article in Brief

#### Preventing Trafficking Starts with Children

#### Henan Province Holds an Anti-Trafficking Forum

Source: <http://news.sina.com.cn/o/2007-07-07/054112160346s.shtml>

Dahe Online-Henan Daily, 7<sup>th</sup> July 2007: From 2<sup>nd</sup> to 5<sup>th</sup> July, the Provincial Women's Federation and the Henan Project Office of the International Labour Organisation's Project to Prevent Trafficking in Girls and Young Women for Labour Exploitation within China (CP-TING Project), hosted the Henan Provincial Children's Anti-Trafficking Forum, held in Zhengzhou. Experts from the All-China Women's Federation and the International Labour Organisation, those responsible from the relevant provincial government department, as well as thirty child representatives from Henan participated in the forum, entitled Preventing Trafficking Starts with Children.

The forum was made up of a variety of different types of activities, the thirty children were represented through a photography exhibition, recitals, panel discussions, dance, situational comedies, etc. The difficult survival conditions for children who are left at home whilst their parents migrate to the cities, as well as those of children who are trafficked were reproduced. Child representative groups discussed preventing trafficking, staying away from AIDS and drugs, preventing minors from committing crimes, protecting children and other

such focal issues. They also made suggestions regarding the establishment of child protection mechanisms etc. This is the first time that a Children's Forum has been held in Henan.

In a written proposal, the child representatives hoped that schools would increase the number of anti-trafficking lessons which are given, that the media would report more information on anti-trafficking and that the people's anti-trafficking awareness would be improved. Regarding children who are left at home whilst their parents migrate to the city for work, the children called for the whole of society to help these children, they suggested that the government significantly invest in rural projects, and that parents work near to the home so that they can also concentrate on their children's development. Regarding gender discrimination, the children hoped that the government and society would pay more attention to girls, and strengthen law enforcement to safeguard the rights and interests of girls. Regarding negative effects of the internet on children, the children called for all children to make a common effort to reject the internet's harmful messages.

### **35 Chinese Cities Sign a Joint Agreement to Help to Safeguard the Rights of Rural Workers in Unfamiliar Places**

Source: <http://www.zgnmg.org/zhi/jdxw/index.asp?id=177>

Legal Evening News, 5 July 2007: Yesterday a meeting concerning the National Intercity Legal Aid Working Agreement was convened in Chongqing. Judicial representatives from 35 cities jointly signed the Chongqing Agreement. The agreement made stipulations for workers migrating to cities which had signed the agreement and as a result would be incorporated into their legal aid system. This is the first time a national legal aid campaign which prioritizes the safeguarding of the rights of rural workers, has been launched on such a large scale. After the Chongqing Agreement was signed, legal aid mechanisms in 35 cities will entrust each other with conducting investigations and collecting evidence as well as recognising each other's working letters, references, legal documents, etc.

### **The Standing Committee of the People's Congress Pays Attention to Issues Concerning the Education of the Children of Rural Migrant Workers as well as Those of Children Who Are Left at Home Whilst Their Parents Migrate to the Towns for Work**

Source: <http://www.zgnmg.org/zhi/jdxw/index.asp?id=177>

Xinhua News Agency, 28 June 2007: The education of the children of migrant workers who follow their parents to the cities, as well as those of children who stay at home whilst their parents go and work in the cities is one of the problems of socialization. Therefore, the Standing Committee of the People's Congress has suggested that the State Council organises the relevant departments and local governments, so that they can formulate a solution which will allow these children and children of the same age to have equal access to compulsory education. On the 28<sup>th</sup> the vice-chairman of the Standing Committee of the People's Congress, Lu Yongxiang reported to the State Council on the inspections of the enforcement of the Compulsory Education Law. According to estimates from the relevant departments, China has approximately 1.5 hundred million migrant workers, approximately 6 million children of these workers have been taken to the cities, there are also another 22 million children who have been left at home. All of these children make up about 17% of the total number of children who should be receiving compulsory education. Lu Yongxiang said that, with regards

to the compulsory education of the children who have followed their parents to the cities, although it has already been ascertained that public elementary and middle schools in the destination areas are the priority, with regards to numbers, public schools can still not fulfil the demand. Moreover, there also exist some problems with the funding of private schools for children of migrant workers, some cities have a rather large number of unapproved schools, the running of these schools is rather poor and the quality of education and teaching is bad. Due to the lack of regular care from their parents and home education, there exist some problems which need urgent attention concerning the children of migrants who are left at home in rural areas, for example problems with their guardianship and healthy development. "Migrant workers and city dwellers are the same, they are all part of the city's civilisation and wealth creators, they have equal access to public services" Lu Yongxiang said. Lu Yongxiang mentioned that when governments in destination areas establish socialism and a harmonious society and promote urbanisation, they should try their best to take on responsibility and increase investment. At the same time, the governments in areas of origin should also improve the monitoring and supervision of the education of children who migrate. Regarding children who stay at home whilst their parents migrate to the cities, Lu Yongxiang said that it is important that the government and schools adopt measures to promptly solve their problems and difficulties relating to the children's way of thinking, studying, livelihood etc. In addition, the whole society must be called upon to actively participate in the investigation and establishment of a mechanism to care for rural children who have been left at home.

### **Children Sign Up to Host Nanjing's First Children's Anti-Trafficking Forum**

Source: <http://www.chinanews.com.cn/sh/news/2007/07-05/971909.shtml>

China News Online, 5 July 2007: The Jiangsu Province Anti-Trafficking Children's Forum, which the children have signed up for themselves and will chair themselves, solemnly opened today in Nanjing. Thirty children from each of the CP-Ting Project's trial cities, who voluntarily registered and were then voted for, will act as representatives at the forum.

Thirty children sat around five small, square desks launched the forum, through telling stories, rhythmic story-telling, acting out sketches, etc. reporting their own anti-trafficking knowledge, simultaneously bringing up issues as they see them through their own eyes. Jiangsu Province's Anti-Trafficking Children's Forum which was held in Nanjing, is a preparation for the national level children's forum.

### **预防拐卖从儿童做起 河南省举办预防拐卖儿童论坛**

摘自: <http://news.sina.com.cn/o/2007-07-07/054112160346s.shtml>

大河网-河南日报, 2007年07月07日: 7月2日至5日, 省妇联、国际劳工组织“中国预防以劳动剥削为目的的拐卖女童和青年妇女项目”(CP-TING项目)河南省项目办公室主办的“河南省预防拐卖儿童论坛”在郑州举行。来自全国妇联及国际劳工组织的专家、省政府相关部门负责同志以及我省的30名儿童代表参加了以“预防拐卖从儿童做起”为主题的论坛。

论坛形式多种多样, 30名儿童代表通过图片展示、朗诵演讲、小组讨论、舞蹈、情景剧等形式, 再现了留守儿童、被拐儿童艰辛的生存状况。接下来, 儿童代表分组讨论了预防拐卖、远离艾滋病和毒品、预防未成年人犯罪以及儿童保护等焦点问题并就建立儿童保护机制等提出建议。儿童论坛在我省举办尚属首次。

倡议书中，儿童代表希望学校增加预防拐卖的课程，媒体多一些预防拐卖知识的报道，增强人们的防拐意识。面对留守儿童，孩子们呼吁全社会都能伸出援助之手，建议政府在农村多投资项目，让父母就近打工，兼顾孩子成长。面对性别歧视，孩子们希望政府和社会更加关注女童，加大维护女童权益的执法力度。面对网络对儿童的不良影响，孩子们呼吁全体儿童共同努力，拒绝不良网络信息。

### **我国 35 个城市签署联合协议 帮助农民工异地维权**

摘自：<http://www.zgnmg.org/zhi/jdxw/index.asp?id=177>

法制晚报,2007 年 07 月 05 日:全国城际间法律援助工作协作会议昨日在重庆召开,35 个城市的司法代表联合签署《重庆协议》,约定对彼此之间外出务工人员进行法律援助联动。这是全国首次开展如此大规模的以农民工维权为主题的法律援助行动。《重庆协议》签署后,35 个城市的法律援助机构可相互委托进行调查取证,互相认可彼此的工作函、介绍信、法律文书等。

### **人大常委会关注农民工子女和“留守儿童”教育问题**

摘自：<http://www.zgnmg.org/zhi/jdxw/index.asp?id=177>

新华社,2007 年 06 月 28 日:农村进城务工人员随迁子女和“留守儿童”的教育问题,是一项社会化的系统工程。为此全国人大常委会建议国务院组织有关部门和地方政府,制定解决方案,使这些孩子和同龄人一样,享受到平等的接受义务教育的权利。全国人大常委会副委员长路甬祥 28 日向全国人大常委会报告了义务教育法执法检查情况。据有关部门估计,我国农村进城务工人员大约有 1.5 亿人,这些人员的子女,大约有 600 万人被带到了城市,还有 2200 万人留在了家乡,总数约占整个义务教育阶段学生总数的 17%。路甬祥说,对农村进城务工人员随迁子女的义务教育,目前虽然已确定以流入地为主、以公办中小学为主的原则,但接收的公办学校在数量上仍不能满足需求。而一些民办的农村进城务工人员子女学校又存在着经费困难的问题,有的城市还有相当数量的未经批准的学校,这些学校办学条件差,教育教学质量低。在农村,“留守儿童”由于缺失了正常的父母关爱和家庭教育,在监护和健康成长等方面也存在一些亟待关注的问题。“农村进城务工人员和城市居民一样,都是城市文明和财富的创造者,在享有公共服务方面具有平等的权利。”路甬祥说。路甬祥提出,流入地政府要从建设社会主义和谐社会和促进城镇化建设的高度出发,多尽一些责任,多增加一些投入。同时,流出地政府也应加强对流出人口子女受教育情况的跟踪和监督。关于农村“留守儿童”,路甬祥指出,政府和学校要有针对性地采取措施,及时解决他们在思想、学习、生活等方面存在的问题和困难。此外,还要号召全社会积极参与,探索建立农村“留守儿童”关爱机制。

### **南京首办儿童报名、儿童主持的预防拐卖儿童论坛**

摘自：<http://www.chinanews.com.cn/sh/news/2007/07-05/971909.shtml>

中国新闻网,2007 年 07 月 05 日:中新社南京七月四日电(记者 丁梅)一个由孩子自己报名、自己主持的“江苏省预防拐卖儿童论坛”,今天在南京隆重开幕。来自“中国预防以劳动剥削为目的拐卖女童和青年妇女”项目试点市的在各市儿童自愿报名、投票选举的基础上产生的三十名儿童代表参加了论坛。

三十名孩子围坐着五张小方桌展开论坛活动,通过讲故事、说快板书,演小品等方式反映自己对预防拐卖的认识,同时提出了自己眼中的问题。这次在南京举办的“江苏省预防拐卖儿童论坛”同时也是为国家级儿童论坛做准备。

## Coming Up Activities

### **The Mekong Women's Forum**

**Leading women from across the GMS unite to intensify action against human trafficking, discrimination and labour/sexual exploitation**

July 12 - 13, 2007

Hanoi, Viet Nam

Ha Noi, Viet Nam: (ILO News) - Women activists from across the Greater Mekong Sub-region are gathering in Viet Nam this week to intensify their efforts in combating human trafficking and the related discrimination, labour and sexual exploitation endured by thousands of young women across the sub-region.

Hosted by the Viet Nam Women's Union, and supported by the International Labour Organization, The Mekong Women's Forum will attract up to 100 participants and observers to the two-day event in Hanoi, 12-13 July, 2007.

The Forum will be opened by the Ms. Ha Thi Kiet, President of the Viet Nam Women's Union and Ms. Sachiko Yamamoto, the ILO's Regional Director for Asia and the Pacific. Dr Saisuree Chutikul, distinguished member of the UN Committee on the Elimination of Discrimination of Women and a recognised expert on human trafficking in the GMS will keynote the forum.

The Forum, with its theme "Women's Solidarity & Empowerment in Action against Human Trafficking and Discrimination" will provide an opportunity for women's organizations from across the GMS to showcase the work they are already doing to prevent trafficking of women and children and help those who have already been victimized by the related sexual and labour exploitation that results.

From the establishment of migrant women's homes in China, to village savings-and-loan schemes in Lao PDR, awareness-raising in rural Viet Nam, to name but a few, these Women's Unions and organizations are arming young women with the information they need to avoid discrimination and the trafficking and migration-related exploitation. Some of these projects will be on display and interviews with key participants can be arranged upon request.

Among those attending the Mekong Women's Forum will be high-level representatives from Government - including senior officials involved in the Coordinated Mekong Ministerial Initiative against Trafficking in the GMS (COMMIT) - as well as delegates from Workers' and Employers'

Organizations from five countries: Cambodia, China, Lao PDR, Thailand and Viet Nam.

You or your representatives are cordially invited to attend the Mekong Women's Forum, beginning at 08:00 am, Thursday 12 July, at the Center for Women and Development (CWD), 20 Thuy Khue, Tay Ho, Ha Noi, Viet Nam.

#### **For further information, please contact:**

Ms. Duong Thi Xuan

Head of IEC Section

Viet Nam Women's Union

39 Hang Chuoi Street,  
Ha Noi, Viet Nam  
Tel. (84-4) 9719916  
Fax: (84-4) 9722313  
E-mail : [xuan\\_iec@yahoo.com](mailto:xuan_iec@yahoo.com)

Mr. Allan Dow  
Communications Officer  
ILO Mekong Sub-regional Project to Combat  
Trafficking in Children and Women  
United Nations Building, 10th Floor, Block B  
Rajadamnern Nok Avenue,  
Bangkok 10200, Thailand  
Tel: (66-2) 288 2057  
Mob: (66-8) 9891 5003  
E-mail: [dow@ilo.org](mailto:dow@ilo.org)

### 湄公河妇女论坛

湄公河次区域的妇女们团结起来，加强行动反对人口拐卖、歧视、劳役与性剥削！

2007 年 7 月 12-13 日

越南 河内； July 12 - 13, 2007; Hanoi, Viet Nam

### 新闻快讯

越南 河内（国际劳工组织 新闻）来自湄公河次区域的妇女活动家们将于本周在越南举办论坛，加强反拐工作，反对次区域妇女所遭受的拐卖、歧视、劳役与性剥削。

本次论坛是在国际劳工组织的资助下，由越南妇女联合会在河内主办，论坛拟从 7 月 12—13 日持续两天，届时将有近 100 名参与者和观察员出席。

越南妇女联合会主席 Ms. Ha Thi Kiet 和国际劳工组织亚太地区主任 Ms. Sachiko Yamamoto 将主持开幕，联合国消歧委员会的著名成员反拐专家 Saisuree Chutikul 博士做主旨发言。

论坛主题“妇女们在反对拐卖与歧视的行动中加强团结/强化自我”。论坛将为湄公河次区域的妇女组织提供交流的机会，展示她们在预防拐卖和帮助受害人等方面所做的工作和开展的项目。

论坛的参与者中将有来自政府的高层代表和 COMMIT 的高级官员，还包括劳工/雇员组织的代表。

真诚地邀请您参加湄公河妇女论坛。

论坛将于 7 月 12 日（星期四）早 8:00 开始，举办地点：妇女与发展中心（CWD），20 Thuy Khue, Tay Ho, 越南 河内。（The Center for Women and Development (CWD), 20 Thuy Khue, Tay Ho, Ha Noi, Viet Nam）

---

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: [melissa.stewart@un.or.th](mailto:melissa.stewart@un.or.th)



UNIAP Cambodia news digest: [kristy.fleming@undp.org](mailto:kristy.fleming@undp.org)  
UNIAP China news digest: [uniapchina@yahoo.com.cn](mailto:uniapchina@yahoo.com.cn)  
UNIAP Lao news digest: [phadsada.chanthavong@undp.org](mailto:phadsada.chanthavong@undp.org)  
UNIAP Myanmar news digest: [ayhtut.uniapmm@undp.org](mailto:ayhtut.uniapmm@undp.org)  
UNIAP Thailand news digest: [uniap\\_thai@un.or.th](mailto:uniap_thai@un.or.th)  
UNIAP Vietnam news digest: [uniapvietnam@vnn.vn](mailto:uniapvietnam@vnn.vn)

Publication of the information herein does not constitute an official endorsement or approval by the United Nations Inter-Agency Project against Human Trafficking in the Greater Mekong Sub Region China. The views, opinions, and validity of information expressed are solely the responsibility of the original source.

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to [uniapchina.feng@gmail.com](mailto:uniapchina.feng@gmail.com). If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found in our Website: <http://uniap.law.pku.edu.cn>

#### **UNIAP China Office**

Address: Room 210, Building 4, No. 28 Donghousiang, Andingmenwai,  
Beijing 100011, P.R. China  
Tel: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671  
Fax: (+ 86 10) 6420 3115  
Email (general): [uniapchina@yahoo.com.cn](mailto:uniapchina@yahoo.com.cn)  
Website: <http://uniap.law.pku.edu.cn> , and [www.no-trafficking.org](http://www.no-trafficking.org)

-----  
本刊所登消息并不代表 UNIAP 办公室的意见和观点，由原信息部门负责。

如您想预订，请回邮件至 [uniapchina@yahoo.com.cn](mailto:uniapchina@yahoo.com.cn)，注明预订即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息，请在回信中答复“不预订”。

往期的中国反拐新闻文摘可查寻 UNIAP 中国办公室（UNIAP China）的网址 <http://uniap.law.pku.edu.cn>

#### **UNIAP 中国办公室**

地址：中国北京安定门外东后巷 28 号 4 号楼 210 室  
邮编：100011  
电话：(+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671  
传真：(+ 86 10) 6420 3115  
电子邮件（办公室）：[uniapchina@yahoo.com.cn](mailto:uniapchina@yahoo.com.cn)  
项目网页：<http://uniap.law.pku.edu.cn> and [www.no-trafficking.org](http://www.no-trafficking.org)